Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна»
(СПбГУПТД)

УТВЕРЖДАЮ
Директор ВШТЭ

Подлинник электронного документа, подписанного ЭЦП, хранится в системе электронного документооборота
ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна»
Сертификат 00b5 91 75 15 26 87 e7 e7 21 c3 80 73 a8 42 2c ca
Владелец Луканин Павел Владимирович, первый проректор, первый зам. руководителя
Действителен с 18 декабря 2025 по 13.03.2027

Рабочая программа дисциплины

Б1.О.06 Иностранный язык в профессиональной деятельности

Учебный план: ФГОС3++m230401-1_27-12.plx

Кафедра: 6 Иностранных языков

Направление подготовки: (специальность) 23.04.01 Технология транспортных процессов

Профиль подготовки: (специализация) Организация перевозок и управление транспортом

Уровень образования: магистратура

Форма обучения: очная

План учебного процесса

Семестр (курс для ЗАО)		Контактная работа: Практ. занятия	Сам. работа	Контроль, час.	Трудоёмкость, ЗЕТ	Форма промежуточной аттестации
1	УП	34	37,75	0,25	2	Зачет
	РПД	34	37,75	0,25	2	
2	УП	30	41,75	0,25	2	Зачет
	РПД	30	41,75	0,25	2	
Итого	УП	64	79,5	0,5	4	
	РПД	64	79,5	0,5	4	

Санкт-Петербург
2026

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 23.04.01 Технология транспортных процессов, утверждённым приказом Минобрнауки России от 07.08.2020 г. № 908

Составитель (и):

Доктор филологических наук, профессор	Полторацкая Н.И.
старший преподаватель	Соколова М.К.
Кандидат филологических наук, заведующий кафедрой	Кириллова В.В.

От кафедры составителя: Заведующий кафедрой иностранных языков	Кириллова В.В.
От выпускающей кафедры: Заведующий кафедрой	Назарова А.Н.
Методический отдел:	Фахретдинова А. Р.

1 ВВЕДЕНИЕ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Цель дисциплины: Сформировать у обучающихся систему языковых знаний и коммуникативных умении и навыков практического владения современным иностранным языком для своевременного знакомства с новыми достижениями в соответствующей сфере профессиональной деятельности, установления контактов с зарубежными специалистами и повышения профессионального мастерства, общей культуры и культуры речи.

1.2 Задачи дисциплины:

Рассмотреть основные принципы системы иностранного языка для практического владения разговорной, деловой и научной речью; Раскрыть структурные особенности построения научно-технических текстов по соответствующей специальности для работы с оригинальными источниками с целью извлечения информации.

Продемонстрировать актуальность активных методов обучения для самостоятельного поиска и извлечения информации на иностранном языке и ее дальнейшего применения в профессиональной сфере.

1.3 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Предварительная подготовка предполагает создание основы для формирования компетенций, указанных в п. 2, при изучении дисциплин:

Дисциплина базируется на компетенциях, сформированных на предыдущем уровне образования.

2 КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Знать: правила деловой и профессиональной этики, различия между официальным и неофициальным стилями общения; грамматические конструкции и речевые штампы, необходимые для запроса и передачи деловой письменной и устной информации.
Уметь: логично формулировать собственную позицию и отстаивать её в деловых переговорах, поддерживать контакты с зарубежными партнёрами в академической и профессиональной сферах в устной и письменной формах; выделять значимую информацию из текстов делового и профессионального характера.
Владеть: приёмами ведения корреспонденции и навыками профессионального общения на иностранном языке, включая использование информации, извлечённой из зарубежных источников.
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
Знать: особенности межкультурной коммуникации, правила взаимодействия с зарубежными партнёрами с целью выработки совместных решений.
Уметь: использовать знание особенностей деловой культуры и традиций стран изучаемого языка в рамках международного сотрудничества.
Владеть: навыками общения с зарубежными партнёрами на базе знания основ деловой коммуникации и делового этикета в странах изучаемого языка и навыками извлечения необходимой информации из зарубежных источников.

3 СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование и содержание разделов, тем и учебных занятий	Семестр (курс для ЗАО)	Контактная работа	СР (часы)	Форма текущего контроля
		Пр. (часы)		
Раздел 1. Алгоритм работы над научно- техническим текстом	1			О
Тема 1. Корективный курс. Правила произношения, 4 ударных слога, система гласных и согласных звуков. Орфоэпические и фонетические особенности научного стиля на иностранном языке. Нормы чтения и произношения специальной лексики и терминологии.		2	5	
Тема 2. Виды академической письменной речи. Структура научной статьи. Чтение, анализ и перевод оригинальной технической литературы по специальности. Виды чтения. Изучающее, аналитическое, просмотровое, беглое. Актуальное членение предложения. Части речи и члены предложения, Простые и сложные предложения; типы вопросительных предложений, способы выражения отрицания в технических текстах.		4	5	
Тема 3. Работа со специальной терминологической лексикой. Словообразование. Атрибутивные цепочки существительных		4	5	
Раздел 2. Деловая коммуникация в профессиональной сфере.				О
Тема 4. Деловая корреспонденция: виды и особенности оформления. Правила оформления и написания писем личного и делового характера. Многофункциональные глаголы. Времена английского глагола в действительном и страдательном залоге.		6	5,75	
Тема 5. Межкультурная деловая коммуникации. Телефонные переговоры Способы выражения сослагательного наклонения. Инверсия.		6	5	
Раздел 3. Аспекты трудоустройства.				К

Тема 6. Составление резюме и сопроводительного письма. V-ed-формы в английском языке.		6	6	
Тема 7. Деловая игра: организация собеседования для приема на работу. V-ing-формы в английском языке.		6	6	
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)		34	37,75	
Консультации и промежуточная аттестация (Зачет)		0,25		
Раздел 4. Алгоритм работы над письменной научной речью.	2			О
Тема 8. Структура реферирования статьи. Инфинитив: формы и функции в предложении. Неличные формы.		6	6	
Тема 9. Построение письменных высказываний в виде статей, резюме, аннотаций. Инфинитивные обороты: сложное подлежащие, сложное дополнение, for+существительное+инфинитив.		6	6	
Раздел 5. Основы эффективной презентации на иностранном языке.				О
Тема 10. Подготовка наглядной информации и использование демонстрирующих устройств. Лексико-грамматические способы выражения причинно-следственной связи, аргументации, сравнения		3	8	
Тема 11. Деловая игра: конференция. Подготовка выступления с презентацией по теме научной деятельности. Сравнение использованиеV-ing-форм и инфинитива.		5	8	
Раздел 6. Перспективы развития профессиональной сферы.				К
Тема 12. Восприятие устной речи на слух. Беседа о научных интересах. Согласование времен. Косвенная речь.		5	6	
Тема 13. Карьера в профессиональной сфере. Рассказ о себе и своих интересах. Дискуссия.		5	7,75	
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)		30	41,75	
Консультации и промежуточная аттестация (Зачет)		0,25		
Всего контактная работа и СР по дисциплине		64,5	79,5	

4 КУРСОВОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ

Курсовое проектирование учебным планом не предусмотрено

5 БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ

Использование балльно-рейтинговой системы не предусмотрено.

6. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ, КРИТЕРИЕВ, СИСТЕМЫ И СРЕДСТВ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

6.1 Показатели оценивания

Код компетенции	Показатели оценивания результатов обучения
УК-4	1. Демонстрирует знания лексического минимума иностранного языка по специальности. 2. Обладает четкими знаниями по грамматике иностранного языка. 3. Правильно использует справочную литературу на иностранном языке (языковые толковые и терминологические словари, грамматические справочники).
УК-5	1. Правильно строит монологическую и диалогическую речь с целью межличностного и межкультурного взаимодействия (на бытовом и профессиональном уровне). 2. Правильно использует справочную литературу на иностранном языке (языковые толковые и терминологические словари, грамматические справочники). 3. Демонстрирует хорошие навыки владения иностранным языком, готовность к работе с иностранными коллегами в коллективе.

6.2 Система и критерии оценивания

Шкала оценивания	Критерии оценивания сформированности компетенций	
	Устное собеседование	Письменная работа
Зачтено	Обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопросы.	Правильно выполнил все тестовые задания на 80%.
Не зачтено	Обучающийся не может изложить значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, нарушения в последова-тельности изложения программного материала.	Правильно выполнил все тестовые задания менее 40%.

6.3 Типовые контрольные задания и/или иные материалы, используемые для оценки результатов обучения

6.3.1 Типовые контрольные вопросы

№ п/п	Формулировки вопросов
Семестр 1	
1	Употребление артиклей.
2	Составление резюме для приема на работу.
3	Вопросительные предложения, типы вопросов.
4	Способы выражения отрицания
5	Способы выражения сослагательного наклонения
6	Атрибутивные цепочки существительных
7	Времена английского глагола в действительном и страдательном залоге
8	Дифференциация Ved-форм
9	Дифференциация V-ing-форм
10	Составление сопроводительного письма к резюме.
11	Создание диалога в парах: собеседования о приеме на работу
Семестр 2	

12	Инфинитив: формы, функции, способы перевода.
13	Инфинитивные обороты
14	Использование V-ing-форм и инфинитива
15	Лексико-грамматические способы выражение причинно-следственной связи
16	Согласование времен и косвенная речь
17	Составление аннотации к научной статье.
18	Составление резюме к научной статье.
19	Подготовка темы “Моя магистерская работа".
20	Реферирование научной статьи.
21	Написание делового письма-приглашения к участию в конференции
22	Презентация по теме своей научной работы, профессиональных интересах.

6.3.2 Типовые тестовые задания

Типовые тестовые задания находятся в Приложении к данной РПД.

6.3.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

Типовые практико-ориентированные задания находятся в Приложении к данной РПД (английский язык).

6.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения

6.4.1 Условия допуска обучающегося к промежуточной аттестации и порядок ликвидации академической задолженности

Проведение промежуточной аттестации регламентировано локальным нормативным актом СПбГУПТД «Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся»

6.4.2 Форма проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Устная	+	Письменная	+	Компьютерное тестирование		Иная	

6.4.3 Особенности проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Время на подготовку к зачету отводится не более 20 минут.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1 Учебная литература

Автор	Заглавие	Издательство	Год издания	Ссылка
7.1.1 Основная учебная литература				
Крайсман, Н. В.	Французский язык. Деловая и профессиональная коммуникация	Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет	2017	http://www.iprbookshop.ru/79593.html
Воронкова, И. С., Ковалевская, Я. А.	Французский язык (Магистратура)	Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий	2018	http://www.iprbookshop.ru/88456.html
Хрячкова, Л. А., Попова, М. В., Полозова, С. В.	Иностранный язык профессионального общения (Немецкий язык)	Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий	2018	http://www.iprbookshop.ru/86277.html
М. А. Васильева, В. В. Кириллова	Английский язык. Грамматика для технических специальностей: учебно-методическое пособие	М-во науки и высшего образования РФ, С-Петерб. гос. ун-т пром. технологий и дизайна, Высш. шк. технологии и энергетики.- Санкт-Петербург: ВШТЭ СПбГУПТД	2022	http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/1643314131.pdf
Чернышова, Л. А., Заломова, Н. А., Кайдаш, В. М.	TOPICAL ISSUES OF LOGISTICS	Москва: Российский университет транспорта (МИИТ)	2021	https://www.iprbookshop.ru/122164.html
7.1.2 Дополнительная учебная литература				

Шилина, Е. Н, Ечина, Е. Г.	English grammar guide for master’s students	Томск: Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники	2019	https://www.iprbookshop.ru/120924.html
Воронкова И.С.	Французский язык (Магистратура)	Воронеж: Воронежский университет инженерных технологий	2018	https://ibooks.ru/reading.php?short=1&productid=364596
Шкабара, И. Е.	Английский язык для студентов магистратуры = English for master's degree students. В 2 частях. Ч. 1	Москва: Ай Пи Ар Медиа	2025	https://www.iprbookshop.ru/149922.html
Valeeva, E., Ziyatdinova, J., Gazizulina, L.	How to present a research project?	Kazan: KNRTU Press	2020	https://www.iprbookshop.ru/120966.html
Дон-Мишель, Бод, Гутман, Т.	Kind regards: деловая переписка на английском языке	Москва: Альпина Паблишер	2019	http://www.iprbookshop.ru/86726.html
Чахоян А.О.	Английский язык. Практический курс профессионального иностранного языка	Санкт-Петербург: СПбГУПТД	2020	http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=202034

7.2 Перечень профессиональных баз данных и информационно-справочных систем

Электронно-библиотечная система IPRbooks [Электронный ресурс]. URL: http://www.iprbookshop.ru/
Электронная библиотека ВШТЭ СПБ ГУПТД [Электронный ресурс]. URL: http://nizrp.narod.ru
Электронно-библиотечная система «Айбукс» [Электронный ресурс]. URL: https://www.ibooks.ru/
Онлайн-словарь ABBYY Lingvo-Online - английский, русский, немецкий. lingvopro.abbyyonline.com
Онлайн-словарь Multitran.ru- английский, русский, немецкий. https://www.multitran.com
Oxford University Press Blog [Электронный ресурс] .— Режим доступа: http://learnenglishwithoxford. com.
CambridgeEnglish[Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org

7.3 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

MicrosoftWindows 8

MicrosoftOfficeProfessional 2013

7.4 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Аудитория	Оснащение
Учебная аудитория	Специализированная мебель, доска
Лекционная аудитория	Мультимедийное оборудование, специализированная мебель, доска

Приложение

рабочей программы дисциплины Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский язык)

наименование дисциплины

по направлению подготовки 23.04.01Технология транспортных процессов

наименование ОП (профиля): Организация перевозок и управление транспортом

6.3.2 Типовые тестовые задания

№ вопроса	Формулировки тестовых заданий	Варианты ответов	Отметка о правильном ответе
Семестр № 1			
1	**Choose the appropriate articles:** ___ language used in ___ business letter tends to be formal	a) the, a	Правильно
		b) _ , the	
		c) the, the	
2	**Choose the correct word to express negation in the following sentence:** There is ____ accounting for tastes.	a) nothing	
		b) not	
		c) no	Правильно
3	**Transform the following word combination to form a compound noun:** the demand for electricity in the world	a) electricity world demand	
		b) world electricity demand	Правильно
		c) world demand electricity	
4	**Find a Tag-question:**	a) Who is your favourite scientist?	
		b) Will the conference be organized by our department or by another one?	
		c) You completed the experiment last month, didn't you?	Правильно
5	**Complete the sentence with appropriate form of the verb:** Typically, study for a doctoral degree _____ the equivalent of at least three years full-time study.	a) will require	Правильно
		b) required	
		c) is required	
6	**Find the appropriate ending for this sentence:** If you wished to stay in the UK to work after you graduate,	a) you would have resolved any ongoing difficulties in the past.	
		b) you will ensure that no matter what your degree is you can be confident that you will find a great job once you graduate.	
		c) you would need to make sure you have an appropriate work visa.	Правильно
7	**Define the passive voice tense in the sentence:** The supervisor is usually brought papers to sign at 4 o'clock in the afternoon.	a) Present Perfect Passive	
		b) Past Simple Passive	
		c) Present Simple Passive	Правильно
8	**Choose the tense that can be used to translate this sentence:** Самые важные результаты исследования будут опубликованы нашими студентами в 2023 году.	a) Future Simple Passive	Правильно
		b) Future Simple Active	
		c) Future Continuous Active	
9	**Find the correct translation of the sentence:** The lecture followed by a discussion was very interesting.	a) Лекция, следующая за обсуждением, была очень интересной.	
		b) Обсуждение, которое проходило перед лекцией, было очень интересным.	
		c) Лекция, за которой последовало обсуждение,	Правильно

№ вопроса	Формулировки тестовых заданий	Варианты ответов	Отметка о правильном ответе
		была очень интересной.	
10	**Define what the ING-form is:** Look at the audience throughout your talk. You will create a rapport with the audience by establishing eye contact with as many people as possible.	a) Participle I	
		b) Gerund	Правильно
		c) Noun	
Семестр № 2			
11	**Define the function of the infinitive:** To defend his thesis as soon as possible was all that he wanted.	a) Attribute	
		b) Adverbial Modifier	
		c) Subject	Правильно
12	**Choose the correct translation of the underlined part:** There is some minor work to be done for the thesis.	a) чтобы выполнить	
		b) которую необходимо выполнить	Правильно
		c) выполненная	
13	**Choose the appropriate form of the Infinitive:** The candidate is expected ____ a piece of written work.	a) to provide	Правильно
		b) to be provided	
		c) to have been providing	
14	**Choose the appropriate translation of the sentence using Complex Object:** Мы считаем, что эти результаты имеют большое практическое значение.	a) We consider these results to be of great practical significance.	Правильно
		b) The results are considered to be of great practical significance.	
		c) We consider these results to have been of great practical significance.	
15	**Find the English equivalent of the sentence.** Ему довелось иметь опыт в этой области.	a) He happened to have some experience in this filed.	Правильно
		b) He appeared to have some experience in this field.	
		c) He is certain to have some experience in this field.	
16	**Fill in the gap with the appropriate form of the verb:** I don't remember ____anything like that.	a) say	
		b) to say	
		c) saying	Правильно
17	**Fill in the gap with the appropriate form of the verb:** We can't afford ____ this opportunity.	a) missing	
		b) miss	
		c) to miss	Правильно
18	**Choose the appropriate word to fill in the gap:** Poor quality materials ____ product defects.	a) stem from	
		b) were responsible for	Правильно
		c) result from	
19	**Choose the appropriate word to fill in the gap:** Steel was used in the construction ____ its strength.	a) because	
		b) caused by	Правильно
		c) on account of	
20	**Render the following sentence using reported speech:** They said, “This job will be done in steps.”	a) They said this job would be done in steps.	
		b) They said that job would be done in steps.	Правильно
		c) They said that job will be done in steps.	

6.3.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

№ вопроса	Условия практико-ориентированных заданий (задач, кейсов)
Семестр № 1 Зачет	
1	**Заполните заголовки в резюме.** (1)…… 1999−2002 Mechanical engineering degree, University of Toronto

№ вопроса	Условия практико-ориентированных заданий (задач, кейсов)
	2002−2003 Master's in electric car engineering, University of Vancouver (2)…… To work in the most advanced areas of electric car design and engineering (3)……. Good at working independently Bilingual in French and English (4)……. 2003−2009 Production engineer at General Motors, Peoria, Illinois 2009−2017 Development engineer, driverless cars, at Tesla Design Center, Hawthorne, California (5)….. 14350 Manor Drive, Hawthorne, CA 90250 1. Email: aduchamp1980@hotmail.com Tel: +1 424 825 3910
2	**Заполните пропуски в тексте сопроводительного письма правильными выражениями.** To: jobs@canadelec.com Subject: Application for position of power engineer From: aduchamp1980@hotmail.com Dear Mr Wright (1) ... … … … from the (2) … …, my background is in power engineering, and (3) … … … … … to your online advertisement for power engineers. I have been working in the US for nearly 15 years and (4) ... … …. back to Canada. (5) ... … … … … … … (6) ... … … for interview on the date that you mention in the advertisement. Best wishes **Alexandre Duchamp**
3	**Прочтите и переведите письменно со словарем текст.** Read about a few things you should note about standard job interview behavior, forms used, etc. 1. Breaking the Ice 'Breaking the ice' is an important way to begin the job interview, but it shouldn't take too long. Generally, job interviewers will break the ice to help you feel comfortable. Make sure to give positive, but not too detailed answers to these 'ice breakers'. • Give short, positive answers to questions. • Don't go into too much detail. • Expect questions about the weather or how you arrived to the job interview. • It's a good idea to make a pleasant comment yourself to break the ice. Keep it short, positive and simple. 2. Referrals. Sometimes, you may have found about a job opportunity through a referral. If this is the case, make sure to use the referral to your best advantage by mentioning it at the beginning of the interview. • Mention the name of the referral at the beginning of the interview. Ideally, this should be done when asked about how you found the job opening. • Provide the name of the referral, Don't go into too much detail about the relationship, unless asked. • Give the name of the referral only once. Don't continue to repeat the name during the interview. • Don't assume the job interviewer knows the person you are mentioning. 3. Language. Relating your job experience and how it relates to the specific job for which you are applying are the two most important tasks during any job interview. Make sure to use lots of descriptive verbs and adjectives to describe your responsibilities. For example, instead of the following job description: I talked to customers about their problems. A more descriptive phrase with better vocabulary might be: I counseled customers documenting their concerns, and coordinating our response to their individual needs. Remember to use the correct tenses when speaking about your experience. Here's a quick review on which verbs are appropriate for specific situations. In the listening selection, you will hear the present perfect, present perfect continuous and present simple used because the person is speaking about his current projects. • Take some time to prepare descriptive sentences concerning your responsibilities. • Use a dictionary, or this handy job interview vocabulary page to improve your vocabulary selection. • Make sure to connect your past experience to the position by using lots of present perfect. Quickly review appropriate job interviewing tenses for describing experiences on this page.

№ вопроса	Условия практико-ориентированных заданий (задач, кейсов)
Семестр № 2 Зачет	
1	**Презентация по теме «My Scientific Work».** Imagine that you have been invited as a speaker to an international conference in London to talk about the subject of your investigation. You are going to present it to the audience. Prepare a multimedia presentation (MS PowerPoint, Keynote, etc.) and be ready to present it in class. Use the necessary phrases and structure of the presentation: 1. Introduction. a. Title slide. b. Plan or structure of the presentation. 2. Main part. a. Problem. Summarize the problem that you are going to solve with your investigation. b. Solution. Describe your idea (type of technology or device). c. Practical results. 3. Conclusion. In what way can your investigation/research be useful to … science?
2	**Напишите эссе по теме «My Scientific Interests» в соответствии с планом и предложенными вопросами:** **1. Introduction:** What is your name? What educational institution did you graduate from? When? What is your specialty/profession? Why have you decided to study at Master's Degree Courses? **2. Main part:** Where do you do research? What field of knowledge are you doing research in? What is the theme of your thesis? How long have you been working on your thesis? What problems does your thesis deal with? Why have chosen this theme? Do you find difficulties in your work? Who is your scientific adviser? Does he help you a lot? What are your adviser's current research interests? Tell us some words about your supervisor. Have you already published articles in any journals? **3. Conclusion:** What will your scientific research give the world? In what way can your investigation/research be useful to … science?
3	**Прочитайте и переведите статью. Определите, верны ли приведенные ниже утверждения. Заполните пробелы в кратком реферате статьи.** **1. Read the article and decide whether these statements are true or false.** 1. Corporate responsibility becomes less important in a bad economy. 2. Mars is worried that demand for chocolate will decrease. 3. Wal-Mart has become more socially responsible mainly because of protests by consumers. 4. Fiona Dawson says that her company makes a luxury food rather than an essential one. 5. Consumers are cutting back more on premium foods than on ethical foods. **Why corporate responsibility is a survivor** Many people predicted that the recession would end talk of corporate social responsibility. Faced with the fear, or reality, of losing their jobs or homes, consumers would rush past the Fairtrade shelves and pick up something the family could afford. Companies, meanwhile, would concentrate on saving themselves rather than the planet. That prediction has turned out to be wrong. Mars, the world's biggest sweets and chocolate company, has announced that its entire cocoa supply will be "produced in a sustainable manner" by 2020. Mars will work largely with the Rainforest Alliance, which encourages farmers to preserve their environment. Wal-Mart, the world's biggest retailer, recently told a meeting of 1,000 Chinese suppliers that it would hold them to strict environmental and social standards. Why are these companies acting in a way few expected? First, there are important business reasons. When Mars talks about cocoa supplies being sustainable, they mean it. Chocolate manufacturers are worried about how much cocoa will be available a decade from now. Worldwide cocoa production fell in 2008 for the fourth successive year. Wal-Mart also has commercial reasons for its position. The company has been encouraging companies to cut down on packaging. This enables it to fit more goods into each delivery truck, not only reducing its emissions but also cutting the amount it spends on petrol. Cost-cutting is vital to beating the downturn and if companies can boost their green credentials at the same time, why not? But the companies go further. Not only do their announcements make business sense, they say;

<table>
<tr><th>№ вопроса</th><th>Условия практико-ориентированных заданий (задач, кейсов)</th></tr>
<tr><td></td><td>consumers, even now, insist on them. Fiona Dawson, Mars UK's managing director, says customers expect the company to "do the right thing", adding that "nobody has to buy chocolate". A recent report by Mintel, the research organisation, says: “Although a third of shoppers have cut down on the number of premium foods they buy, only one in 10 has cut back on ethical produce.” Justin King, chief executive of J Sainsbury, the UK retailer, said in February that its Fairtrade sales were holding up well. About a fifth of consumers are uninterested in such issues and about a third cannot see what difference their purchasing makes. But the biggest group, about 40 per cent, are those who are prepared to buy ethical goods if companies make it easy, which generally means not making it expensive. FT

2. Fill into the gaps in the summary.
The recession has not ____ the discussion of corporate social _____, as companies like Mars and Wal-Mart are focusing on_____. Mars plans to produce its entire cocoa supply sustainably by 2020, working with the Rainforest Alliance to preserve the _____. Wal-Mart is also urging its Chinese _____ to adhere to strict environmental and social standards. These companies are acting for business reasons, as chocolate manufacturers worry about the _____ of cocoa in the future. Consumers are also insisting on these _____, as they believe that no one has to buy chocolate. A recent report by Mintel shows that only one in 10 shoppers has cut back on _____ produce.</td></tr>
<tr><td>4</td><td>Прочитайте предложения, расставьте их в нужные места в этой таблице.
Best wishes, Good morning Helen,
I have been appointed as the new Marketing Manager
I hope to meet you a ll soon
I'm sending this email to introduce myself
I've just got the job of IT Supervisor
I was a Store Manager before
My previous job was as Customer Services Manager

<table>
<tr><td></td><td>More formal</td><td>Less formal</td></tr>
<tr><td>Greeting</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Opening</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>New job</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Previous job</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Invitation</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Closing</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Sign off</td><td></td><td></td></tr>
</table>
</td></tr>
</table>

Приложение

рабочей программы дисциплины Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)

наименование дисциплины

по направлению подготовки 23.04.01Технология транспортных процессов

наименование ОП (профиля): Организация перевозок и управление транспортом

6.3.2 Типовые тестовые задания

№ п/п	Формулировки тестовых заданий
	Семестр 1
1	**Выберите вариант перевода, который точнее передает смысл немецкого предложения:** Wenn man keine neuen Produktionsmethoden angewandt hätte, so wäre die Produktion auch nicht bedeutend gestiegen. Если не применять новых методов, то и производство продукции возрастет незначительно. Если бы применили новые методы, производство продукции также возросло бы незначительно. с. Если бы не применили новых методов, то и производство продукции возросло бы незначительно.
2	**Выберите правильный перевод немецкого предложения:** Die im periodischen System von Mendelejew geordneten Elemente stehen in Abhängigkeit vom Atomgewicht. Зависимость от атомного веса Менделеев поставил в основу периодической системы элементов. Элементы, которые были систематизированы Менделеевым в периодической системе, расположены в зависимости от атомного веса. В периодической системе, составленной Менделеевым, элементы находятся в зависимости от атомного веса.
3	**Укажите близкие по смыслу высказывания:**

	a. Falls das Feld einer Gleichstrommaschine eine große Induktivität darstellt, ist die Belastung der Gleichrichterschaltung chemisch-induktiv. b. Da das Feld einer Gleichstrommaschine eine große Induktivität darstellt, ist die Belastung der Gleichrichterschaltung chemisch-induktiv. c. Die Belastung der Gleichrichterschaltung ist chemisch-induktiv, weil das Feld einer Gleichstrommaschine eine große Induktivität darstellt.
4	**Укажите, какую грамматическую форму сказуемого следует употребить**. Alle Größen auf der rechten Seite … aus der Gleichung 1 … sind … ermittelt haben … ermittelt werden … ermitteln
Семестр 2	
5	**Содержание:** представляет собой перевод предложений на пройденный лексико-грамматический материал с русского языка на немецкий язык. Übersetzen Sie ins Deutsch folgende Sätze: 1. Ей можно позвонить на работу по номеру… 2. – Вам не помешает, если я буду делать записи? – Нет, нет, делайте! 3. – Бумага придет сегодня или завтра? – Для меня было бы лучше, если бы бумага пришла сегодня. 4. Она должна отказаться от этого задания, так как больна. 5. – Говорят, что заведующий отделом болеет. – Мне жаль. 6. Я люблю работать в бюро, может быть, я найду место секретаря (секретарши). 7. Перевод документов занял так много времени (длился так долго). 8. Если бы шофер привез зеленую бумагу, мне было бы все равно. 9. – Он должен6н перезвонить? – Да, он должен подтвердить предложенную дату. (Необязательно, но было бы неплохо). 10. Пять новых сотрудников были приняты на работу.

Приложение

рабочей программы дисциплины Иностранный язык в профессиональной деятельности (французский)

наименование дисциплины

по направлению подготовки 23.04.01Технология транспортных процессов

наименование ОП (профиля): Организация перевозок и управление транспортом

6.3.2 Типовые тестовые задания

№ п/п	Формулировки тестовых заданий
Семестр 1	
1	**Выберите правильный перевод французского предложения:** 1. J'ai un article à traduire. a. Я должен был прочитать статью. b. Я должен прочитать статью. c. Статья должна быть прочитана мною.
2	**Выберите вариант перевода, который точнее передает смысл французского предложения:** 1. As-tu un problème à examiner? a. У тебя есть проблема, которая должна была быть рассмотрена? b. У тебя есть проблема, которая должна быть рассмотрена? c. Ты рассмотрел проблему?
3	**Укажите предложение, сказуемое которого стоит в страдательном залоге.** 1. On va traduire le texte. a. Le texte va être traduit. b. Le texte vient d'être traduit. c. Le texte sera tradui
4	**Укажите, какую форму причастия следует употребить**. Le professeur explique la règle. Les élèves l'écoutent. a. Les élèves écoutent le professeur expliquer la règle. b. Le professeur explique la règle en écoutant les élèves. c. Le professeur explique la règle après avoir écouté les élèves.
Семестр 2	
5	**Содержание:** представляет собой перевод предложений на пройденный лексико-грамматический

	материал с русского языка на французский язык Traduisez en russe: 1. – А кто может зарегистрировать дату? – Ее зарегистрирую я. 2. Она отослала документы так поздно, потому что она совершенно забыла об этом. 3. – Вы бы не позвонили нашему руководителю? – Хотела бы я знать почему (зачем)? 4. При всем желании я в этом не компетентен. 5. – Говорят, что ее послали на повышение квалификации. – Это только слухи. 6. Кстати, что Вы делаете сегодня вечером? 7. Она едет на три месяца во Францию, так как она хотела бы набраться там опыта. 8. – На что он жалуется? – На неправильную поставку. 9. К сожалению, я ошиблась. В следующий понедельник не получится. 10. – Говорят, что ответственного за финансы очень критиковали. – Я это тоже слышал.